

Tournoi au Centre culturel

Le coordonnateur des programmes de natation, Lucie Di Croce, annonce la tenue d'un tournoi régional de water-polo, dimanche le 29 octobre de 9 heures à 18 heures au Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe. Des équipes de garçons dans les différentes catégories, de 12 à 16 ans, se disputent les honneurs au cours de la journée. Le public en général est invité à assister aux parties et encourager nos équipes. L'entrée est libre.



service des loisirs PLEINS FEUX SUR LES SECTEURS

SECTEUR NOTRE-DAME:

Assemblée générale spéciale

Les responsables des loisirs du secteur Notre-Dame-du-Rosaire avisent les résidents du secteur de la tenue d'une assemblée générale spéciale, dimanche le 29 octobre 1978 à 19 heures 30 à l'école Laroque. À l'ordre du jour: Projet d'achat d'un bâtiment dans le secteur Notre-Dame-du-Rosaire pour les loisirs.

Vous êtes intéressés à ce qu'un gymnase soit enfin à votre disposition dans votre secteur pour vos loisirs et ceux de vos enfants? Rendez-vous donc à l'assemblée spéciale. Sans votre présence il sera impossible de réaliser le projet. Dites-le à vos voisins: le 29 octobre à 19 heures 30 à l'école Laroque.

* Pour toute information concernant les secteurs Douville et Notre-Dame-du-Rosaire, communiquez avec M. René Lafleur à 773-7811.

SECTEUR ASSOMPTION:

Badminton adolescent

Depuis le 18 octobre dernier, les adolescents de 13 ans et plus peuvent pratiquer le badminton tous les mercredis de 19 heures à 21 heures. Les intéressés doivent apporter raquette et volants. L'activité a lieu au gymnase Assomption et coûte \$5, pour la session prenant fin le 13 décembre prochain. Inscription sur place tous les mercredis.

Ciné-loisirs suspendu

En raison de la fête organisée soulignant l'Halloween, le ciné-loisirs du samedi 28 octobre n'aura pas lieu. L'horaire régulier reprendra la semaine prochaine.

Echange de matériel

L'A.F.E.A.S. Assomption en collaboration avec le comité des loisirs Assomption tiennent deux journées d'échange de matériel de hockey et de sports d'hiver. Amorcée le 24 octobre, cette initiative se poursuit mercredi le 25 octobre de 19 heures à 21 heures à la salle de patins de l'école Assomption. Le numéro à composer pour obtenir plus d'informations est 773-1385.

SECTEURS CATHÉDRALE, CHRIST-ROI:

Loisirs adultes

Mmes Vigneux et Gagnon responsables du groupe Loisirs adultes Christ-Roi rappellent que la session est en marche et que tous les gens désireux de se joindre à eux doivent se rendre au sous-sol de l'église Christ-Roi le mercredi de 13 heures à 16 heures pour la partie de cartes hebdomadaire.

Activités à l'école Saint-Antoine

Un rappel à l'attention des garçons et filles de 7 à 17 ans: tous les jeudis et vendredis à compter de 18 heures 30, le samedi à 10 heures, Robert Gervais animateur vous attend à l'école Saint-Antoine. Il a prévu plusieurs activités, compétitions sportives, jeux de société à votre intention. Ces ateliers sont gratuits et tous les jeunes sont bienvenues.

* Pour toute information sur les secteurs Assomption, Cathédrale et Christ Roi, communiquez avec Alain Rivard à 774-9889.

SECTEURS LA PROVIDENCE ET SAINT-JOSEPH:

Ciné-loisirs La Providence

À l'affiche de ciné-loisirs pour dimanche le 29 octobre la super-production "La fièvre du samedi soir". Notez qu'il y aura trois représentations à 13 heures 30, 16 heures, et 19 heures, au pavillon des loisirs La Providence, 875 rue Saint-Paul. L'admission est de \$1. Cordiale bienvenue à tous.

Ciné Saint-Joseph

Samedi le 28 octobre à 10 heures sera présenté le film "L'orphelin à la voix d'or". La projection aura lieu à l'école Roméo-Forbes et l'admission est de 50 sous. Bienvenue.

Soirée bavaroise

Enfin la soirée tant attendue aura lieu samedi le 28 octobre à 20 heures 45 au pavillon des loisirs La Providence. L'orchestre de style bavarois "John &

Gerry" fera les frais de la musique. L'admission est de \$3.50 et une chope souvenir sera offerte gratuitement à l'entrée. Les billets sont disponibles chez Handy Andy, Caisse populaire La Providence, Dépanneur Cybèle, Gaston Doré, pharmacien. Le rendez-vous par excellence des amateurs de danse sous le signe de l'entraîn et du plaisir.

Assemblée générale à Saint-Joseph

L'assemblée générale annuelle des loisirs Saint-Joseph se tiendra dimanche le 12 novembre à 10 heures au Centre des loisirs Saint-Joseph, 1000 rue Villeneuve. Plusieurs sujets importants seront à l'ordre du jour. Nous attendons en grand nombre les citoyens du secteur Saint-Joseph pour émettre leur opinion concernant l'orientation des loisirs dans ce secteur.

* Pour toute information sur les secteurs La Providence et Saint-Joseph communiquez avec Claude Lapernière à 773-7711.

SECTEUR SAINT-SACREMENT:

Ciné-Club

Pour une troisième semaine, le Ciné-club Saint-Sacrement présentera vendredi soir à compter de 19 heures sa projection hebdomadaire et pour cette occasion le film "L'orphelin à la voix d'or" sera présenté à l'écran. Les représentations ont lieu au gymnase de l'école Saint-Sacrement et il n'en coûte que 50 sous pour y assister.

Activités sportives adultes

Le sport du badminton, qui semble être connaître cette année un intérêt des plus marqués, pourra être pratiqué par les adultes du secteur tous les jeudis soirs de 20 heures à 22 heures au gymnase de l'école Saint-Sacrement. Trois cours seront à la disposition du public.

* Pour tous renseignements concernant les secteurs Saint-Sacrement ou Sacré-Coeur on peut communiquer avec le coordonnateur M. Gaëtan Pion à 773-8550.



VEUILLEZ NOTER

heures d'ouverture
(du lundi au vendredi)

- **Service des loisirs:**
8 heures 30 à midi - 13 heures 30 à 16 heures 30
Téléphone: 774-9889
- **Centre culturel:**
14 heures à 17 heures - 19 heures à 21 heures
Téléphone: 773-8558

A La Providence, grande soirée bavaroise

C'est un rendez-vous pour tous les amateurs de danse samedi soir le 28 octobre à 20h 45 alors que se tiendra la sixième soirée bavaroise des Loisirs La Providence Inc. Un comité bénévole sous la présidence de M. Réjean Gauthier a mis tout en oeuvre pour que cette soirée soit inoubliable dans l'esprit de tous les participants. L'excellent orchestre de style bavarois "John and Gerry" fera les frais de la musique, qui soit dit en passant sera continue. Cet orchestre a attiré l'éloge de quelque 350 participants de l'an dernier et c'est pourquoi ils seront de retour cette année avec leurs six musiciens.

Une ambiance choisie, un décor somptueux, le tout sous le signe de la gaieté et de l'entraîn, voilà ce que vous procurera la sixième soirée bavaroise des Loisirs La Providence. Le coût d'entrée incluant une chope souvenir est de \$3.50. Les billets sont en vente chez Handy Andy, Pharmacie Gaston Doré, Dépanneur Cybèle et à la caisse populaire La Providence. On vous y attend, samedi soir 28 octobre à 20h 45 au Pavillon des Loisirs La Providence.

Horaire du patin libre

Les responsables des stades de la ville de Saint-Hyacinthe rappellent à la population maskoutaine l'horaire du patinage libre en vigueur cet automne:

- VENDREDI: 19 heures 30 à 21 heures, au Pavillon de la Jeunesse.
- SAMEDI: 20 heures 30 à 22 heures, au stade L.P. Gaucher et au stade La Providence.
- Admission: enfants 50 cents, adultes 75 cents.
- DIMANCHE: 10 heures à midi, au stade La Providence, patin familial. Admission: enfants 50 cents, adultes 75 cents.
- Abonnement familial: \$15, pour la saison, jusqu'à avril '79.
- En semaine: De plus il y a du patin libre au stade L.P. Gaucher du lundi au jeudi inclusivement de 16 heures à 17 heures pour les jeunes. Le coût de la de membre est de \$5, par personne pour la période du 2 octobre au 21 décembre 1978. L'admission générale est de 50 cents. Les parents sont invités à y accompagner leurs jeunes. Pour information appelez André Claing à 773-9816.



Les olympiens (en compétition)

DU NOUVEAU AUX OLYMPIENS:

- Une merveilleuse association avec les Topazes d'Otterburn Park. Un formidable conseil d'administration: Trois instructeurs très qualifiés; Un début fulgurant pour septembre 1978; Une entrée dans le monde de la compétition.

- Dans le but de hausser la qualité de notre formation musicale, nous nous sommes associés avec les Topazes d'Otterburn Park. Forts de quelques mois de pratique ensemble, nous sommes en mesure de produire un très bon spectacle.

- Dès le tout début de septembre, notre nouveau

conseil d'administration s'est formé. Il s'agit de: (gauche à droite) M. Gilles Meunier, trésorier, M. André Hallé, vice-président, M. Michel Caron, président, M. Jean-Paul Dansereau, vice-président, (rangée arrière) Mme Solange Larivée, secrétaire comptable, Mme Louise Brodeur, secrétaire, Mme Victoire Lemieux, secrétaire dactylo.

- Pour améliorer notre qualité musicale et nos connaissances en percussion et marches et manoeuvres, nous nous sommes assurés les services de trois instructeurs très compétents. Il s'agit de M. André Maheux en percussion, M. Jean-Marc Proulx en marches et manoeuvres et Jean Marie Ferland en cuivres.

- Dès les premiers jours de septembre, notre formation connaît un début très fulgurant: nous comptons déjà soixante (60) membres. Nous avons comme but cent (100) membres et nous croyons fermement, au succès que nous connaissons, y réussir!!!!

- Dûs aux années d'expérience et au désir de vaincre, Les Olympiens entrent dans le monde de la compétition dès les premiers jours de mai 1979. Nous pensons très bien réussir dans la classe "clairons C" et nous ferons aussi quelques compétitions en "Clairons B".



VOYAGE

No. permis 1628 0810 0449

FLORIDE (MIAMI)

4 AU 24 FÉVRIER
EN AUTOBUS
tél. 796-5702
796-5010

Voyage organisé 1978

ATTLEBORO
1, 2, 3 décembre

1979

FLORIDE-TAMPA
5 au 24 mars

Inf. Mme Lussier (Beloeil)

467-4990

no. permis 1461962-0253

BAL COSTUMÉ

à l'occasion de l'Halloween

avec disco "Bidon"

samedi 28 octobre à l'Hôtel Saint-Liboire

Prix au plus beau costume

Surprises durant la veillée

Bienvenue à tous, La Direction, Langellier, prop.

Tournoi de billard 4 novembre

Quelques pages de notre histoire...

Centenaire des jardins du séminaire

Lundi, le neuf (9) octobre dernier, jour d'action de grâce, les Anciens du séminaire de Saint-Hyacinthe ont eu leur réunion annuelle, sous la présidence de Mgr. Amédée Proulx, Evêque-auxiliaire de Portland, le premier franco-américain à accéder à l'épiscopat dans ce diocèse. Les Anciens ont voulu, en cette occasion, marquer le centenaire d'un événement important pour eux et qui n'est pas sans intérêt pour la population de Saint-Hyacinthe: le centenaire de l'aménagement des jardins du séminaire, lors de la première réunion générale des anciens élèves, au printemps de 1878.

Avant cette date, à différentes reprises, des groupes d'anciens élèves étaient revenus au séminaire, en particulier lors du décès du fondateur, Messire Antoine Girouard, à l'été 1832, de la bénédiction du nouveau collège en 1853, de la translation du corps de Messire Girouard, de la crypte de l'église paroissiale au cimetière du séminaire, le 17 juillet 1858.

bienvenue aux anciens par les élèves actuels: Louis Lussier. Réponse d'un ancien élève: Honorable Juge L.V. Sicotte. Séance littéraire, histoire anecdotique des premières années du collège.

Mercredi, le 26 juin

Messe basse à l'ancienne paroisse, à l'arrivée du train spécial de Montréal. Retour au séminaire en procession, musique en tête. Adresse au séminaire, par un ancien élève: Honorable Juge Auguste Papineau. Discours par un ancien qui présentera les cadeaux au séminaire. Réponse du Supérieur. Dîner. Distribution des prix, suivie de diverses allocutions. Vacances.

La fête fut magnifique. Les journaux de l'époque y font largement écho, décrivant en particulier la beauté des jardins. Quelques anciens, qui avaient bien connu Messire Girouard, déclarèrent que l'artiste avait rendu fidèlement les traits du Fondateur. C'est Mgr. Alexandre Taché, O.M.I., Ancien du cours



En 1877, un groupe d'Anciens répondant à des souhaits fréquemment exprimés, se forment en comité et décident d'organiser pour l'année suivante, la première réunion générale des anciens élèves de cette institution. Et pour que leur réunion apporte un témoignage éloquent de leur gratitude, ils voulurent élever un monument au fondateur et aménager autour de sa statue, comme un cadre digne de lui, un magnifique jardin. Ils confièrent ce vaste projet à l'architecte Adolphe Lévêque de Montréal, qui conduisit tous les travaux. Un artiste de Montréal, Monsieur Van Luppen, modela la statue, d'après un portrait de Messire Girouard, oeuvre du peintre Dulongpré. C'est L.G. Héard, jeune artiste canadien, qui la coula dans le bronze. Installée au milieu du jardin, elle mesure sept pieds et trois pouces de hauteur et est posée sur un piedestal de sept pieds et dix pouces.

1833-1841, et alors archevêque de Saint-Boniface qui présenta statue et jardins comme cadeau au séminaire en "Hommage au Fondateur et à ceux qui continuèrent son oeuvre". Au cours de cette allocution, Mgr. Taché notait ce détail intéressant: "c'est, disait-il, la première statue en bronze faite dans un atelier canadien-français et la première statue élevée en l'honneur d'un canadien".

Depuis cent ans, le Séminaire a conservé fidèlement cet ensemble ornemental, qu'il devait à la générosité de ses anciens élèves. Le plan d'ensemble n'a jamais été modifié. Même tracé des allées, mêmes fontaines, mêmes localisations des massifs. Seuls des arbres ont été modifiés: même tracé des allées, mêmes fontaines, pollution ont particulièrement souffert.

À l'occasion de ce centenaire, le Conseil des Anciens a décidé de restaurer l'oeuvre de leurs prédécesseurs. Déjà, au cours de l'été dernier, un

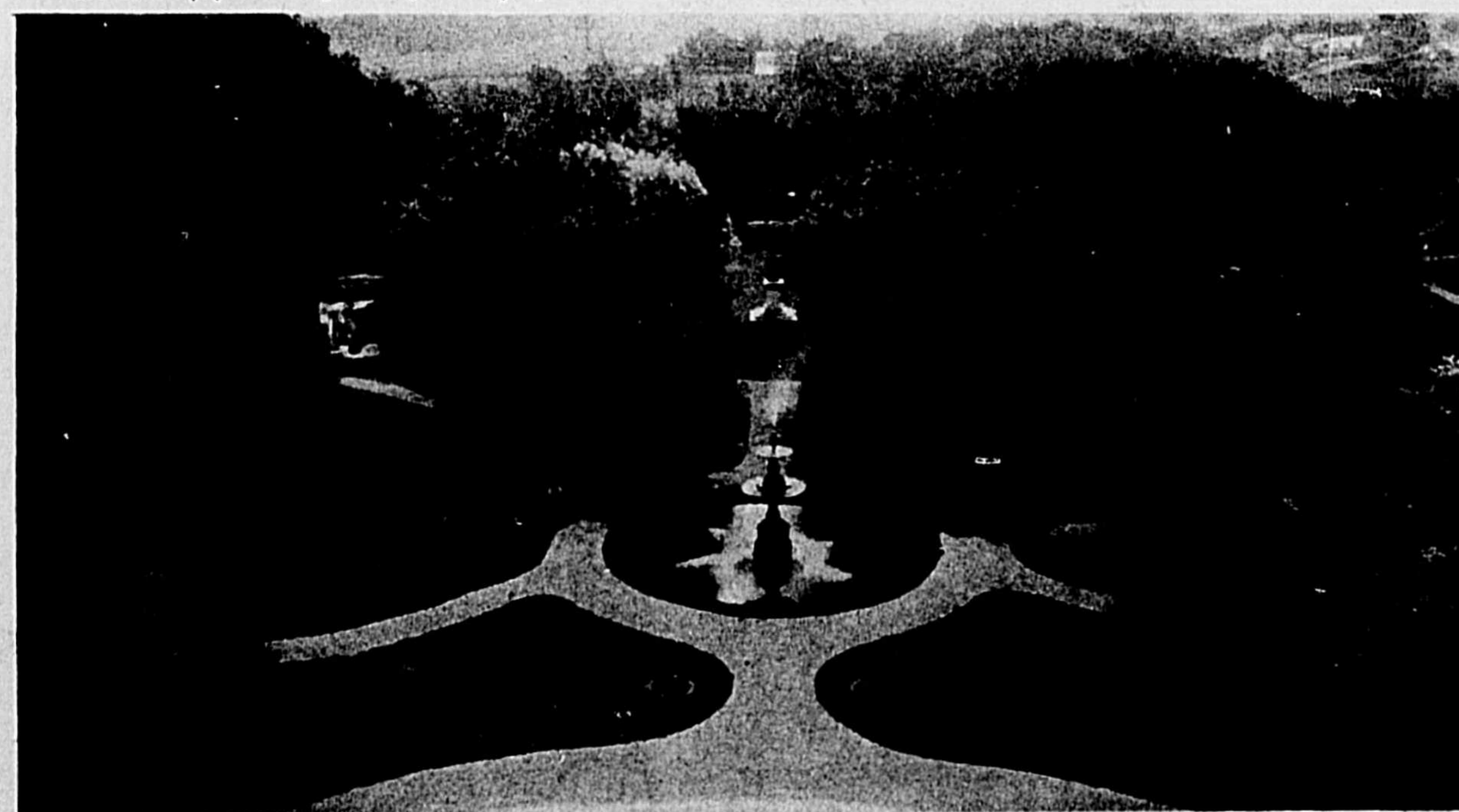


Autour de la statue, l'architecte aménagea les jardins. Il traça les allées sinueuses, fit creuser les pièces d'eau, installer quatre fontaines, la principale presque au pied de la statue, les autres aux deux extrémités des jardins. Il construisit deux kiosques, l'un chinois, l'autre, à musique, planta une grande variété d'arbres qui vinrent s'ajouter à quelques ormes déjà centenaires.

Tous ces travaux étaient terminés lorsque les Anciens, un millier environ, se réunirent les 25 et 26 juin 1878. En voici le programme de cette réunion:

Mardi soir, le 25 juin

Vers huit (8) heures, entré, musique, adresse de



grand nombre d'arbres ont été émondés, soignés, pansés, selon les indications très précises d'un ingénieur-forestier. Un architecte-paysagiste a préparé un plan d'embellissement que le séminaire fera exécuté par étapes, au fur et à mesure que les sommes nécessaires lui seront fournies. Bientôt il fera graver sur la base de la statue les inscriptions commémoratives que le Conseil des Anciens a choisies. Et ainsi restaurée, cette pièce intéressante de notre patrimoine maskoutain entreprendra son second siècle d'existence.

L. Sansoucy, ptre. de la Société d'histoire

Petite histoire d'un grand concours

"L'Association des fabricants de produits laitiers Inc. et l'Association des technologues agricoles Inc., avec la bienveillante collaboration du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation de la province de Québec, mettent en commun leurs efforts pour lancer ce que l'on convient d'appeler le "concours du centenaire".

C'est ainsi qu'on invitait, dans le "Québec laitier et alimentaire" de juin 1965, tous les fromagers du Québec à concourir pour obtenir la récompense du produit de meilleure qualité. Mine de rien, en voulant simplement souligner le centième anniversaire de la première fromagerie à opérer au Québec, plus précisément à Dunham dans le comté de Missisquoi, on jetait les bases du concours d'amélioration des produits laitiers et du Lys d'Or.

RÉTROSPECTIVE

Le "concours du centenaire" visait à susciter l'intérêt pour un produit laitier sain et à accroître la demande pour le fromage du Québec. Il devait également contribuer à améliorer la qualité du lait, du produit fini et la salubrité à l'usine.

Fromagers et fromageries étaient alors en compétition. Le "fromager du centenaire" devait maintenir la meilleure moyenne au cours des mois de juillet, d'août, de septembre et d'octobre quant à la saveur, à l'apparence, à la texture, à la couleur et à la qualité de l'emballage de son fromage cheddar (fait de lait cru ou pasteurisé). La "fromagerie du centenaire", pour sa part, était évaluée en fonction de sa capacité d'améliorer la qualité du lait reçu ainsi

que, notamment, pour la propreté intérieure et extérieure de son établissement.

Monsieur Lionel Lamoureux, de Granby, de même que la Coopérative des producteurs de lait de Montréal, ont été respectivement proclamés "fromager et fromagerie du centenaire", le 27 novembre 1965, lors d'une fête provinciale réunissant environ 200 personnes. À cette occasion, chacun reçut un trophée et une somme de \$100.

En 1966, le concours était devenu une coutume. le fromage cottage devenait la deuxième catégorie participante au concours et chacun des gagnants était nommé "fromager 66".

1967: NOUVEAU DÉPART

Avec "le concours d'amélioration des produits laitiers 67" une nouvelle formule s'impose.

De nouveaux produits entrent en compétition. Il s'agit du lait nature, du beurre, de la crème glacée et de la poudre de lait. Certains critères précis qui constituent encore la base du pointage moyen déterminant les gagnants apparaissent, entre autres les analyses évaluant la présence de coliformes et celles concernant la conservation et la détermination de levures, de moisissures et de sédiments.

En 1971, enfin, le yogourt et les fromages

spéciaux viennent se joindre aux autres produits laitiers déjà en course.

Par contre, au cours des années 1972-73, on constate que le phénomène de la concentration des fabriques laitières modifie sensiblement le milieu sans toutefois changer de façon drastique la courbe de participation au concours d'amélioration des produits laitiers, puisque chaque entreprise pouvait alors présenter plus d'un produit concurrent.

L'ÈRE MODERNE: LE LYS D'OR

En 1974, le regroupement des fabriques laitières achève. Cette année-là, le Ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) prend en main toute l'organisation du concours d'amélioration des produits laitiers, qui adopte dès lors le nom de Lys d'Or.

Depuis, les analyses d'appréciation de la qualité des produits laitiers se sont raffinées et leur fabrication est de plus en plus soignée. En outre, la cueillette mensuelle des échantillons de produits finis par les inspecteurs du Service des produits laitiers du MAQ représente mieux l'ensemble des produits offerts à la consommation. On peut donc conclure qu'au fil des ans, le contrôle de la qualité des produits laitiers est devenue très efficace à tous les niveaux: de la

part du Service des produits laitiers et au sein des usines.



20 %

DE RABAIS SUR LES ANNONCES CLASSÉES

AU COMPTANT

\$2.00

AU LIEU DE \$2.50



Si vous vous mariez prochainement...

Ce panier contient des informations et cadeaux spécialement utiles pour vous

Appelez votre numéro de Welcome Wagon dès aujourd'hui

773-0454



IDÉES CADEAUX POUR LES FÊTES...

GRAND CHOIX DE MODÈLES ET DE DIMENSIONS DE TABLES DE BILLARD

TABLE CANADIAN BILLARD

CHOIX DE TABLE PRIX À PARTIR DE

\$286⁷⁵

SUPER SPÉCIAL commande pour Noël \$286⁷⁵

3 1/2 x 7', réglementaire - 4' x 8' réglementaire, formica ou capitonné. Coussins: caoutchouc naturel de 3/4" x 7/8" type professionnel. Tapis: 100% laine, très durable. Fond composition K-3 de 1 1/8" d'épaisseur avec 12 vis d'ajustement, aussi disponible en ardoise. Pattes: ajustables 4" en aluminium, coulé et poli. Bande de dessous, en bois franc. Poches: nylon croché à la main.

Gratuit avec achat pour un temps limité

2 BAGUETTES, 6 CRAIES, 1 TRIANGLE

Gérard **Lalime inc.**

Facilité de stationnement, 2 entrées

345, rue Messier
345, rue Saint-Louis, Saint-Joseph,
Saint-Hyacinthe, tél. 773-6634

recettes

PAR JULIETTE LASSONDE



La Poubelle au Régime

"Les déchets sont de l'énergie que vous gaspillez" nous dit le Ministère de l'Énergie, des mines et des ressources, dans une brochure publiée par son bureau de la conservation de l'énergie sous le titre: La poubelle au régime.

Cette brochure ne parle pas seulement de ce que la collectivité paye pour brûler ou enterrer les 3 tonnes de déchets annuellement produits par une bonne petite famille canadienne de 4 personnes (le coût est de \$100 par an pour cette famille moyenne) mais de l'énergie dépensée pour extraire du sol, fabriquer et transporter les produits que nous consommons. Produits dont nous n'avons pas toujours un besoin vital, produits dont une bonne proportion se retrouve dans nos poubelles, produits qui nous sont présentés dans des emballages presque entièrement destinés à la poubelle.

Le Bureau de conservation de l'énergie présente un plaidoyer convaincant en faveur du recyclage:

- par rapport à la production d'acier dérivé de minerai, l'acier de recyclage coûte 74 p. cent moins cher en énergie;
- l'aluminium recyclé requiert 95 p. cent moins d'électricité que la production première, qui, on le sait, est dévoreuse d'électricité;

- les bouteilles réutilisables, qui servent en moyenne une douzaine de fois, épargnent l'énergie servant à produire 12 bouteilles à jeter; pour les bouteilles de bière, entièrement normalisées, la moyenne monte à 24;

- la cruche de plastique de trois pintes de lait, réutilisable, peut servir 200 fois, et coûte 10 cents de moins que les trois sachets de plastique (par contre, les sachets non recyclables sont légers et ne coûtent pas très cher en énergie);

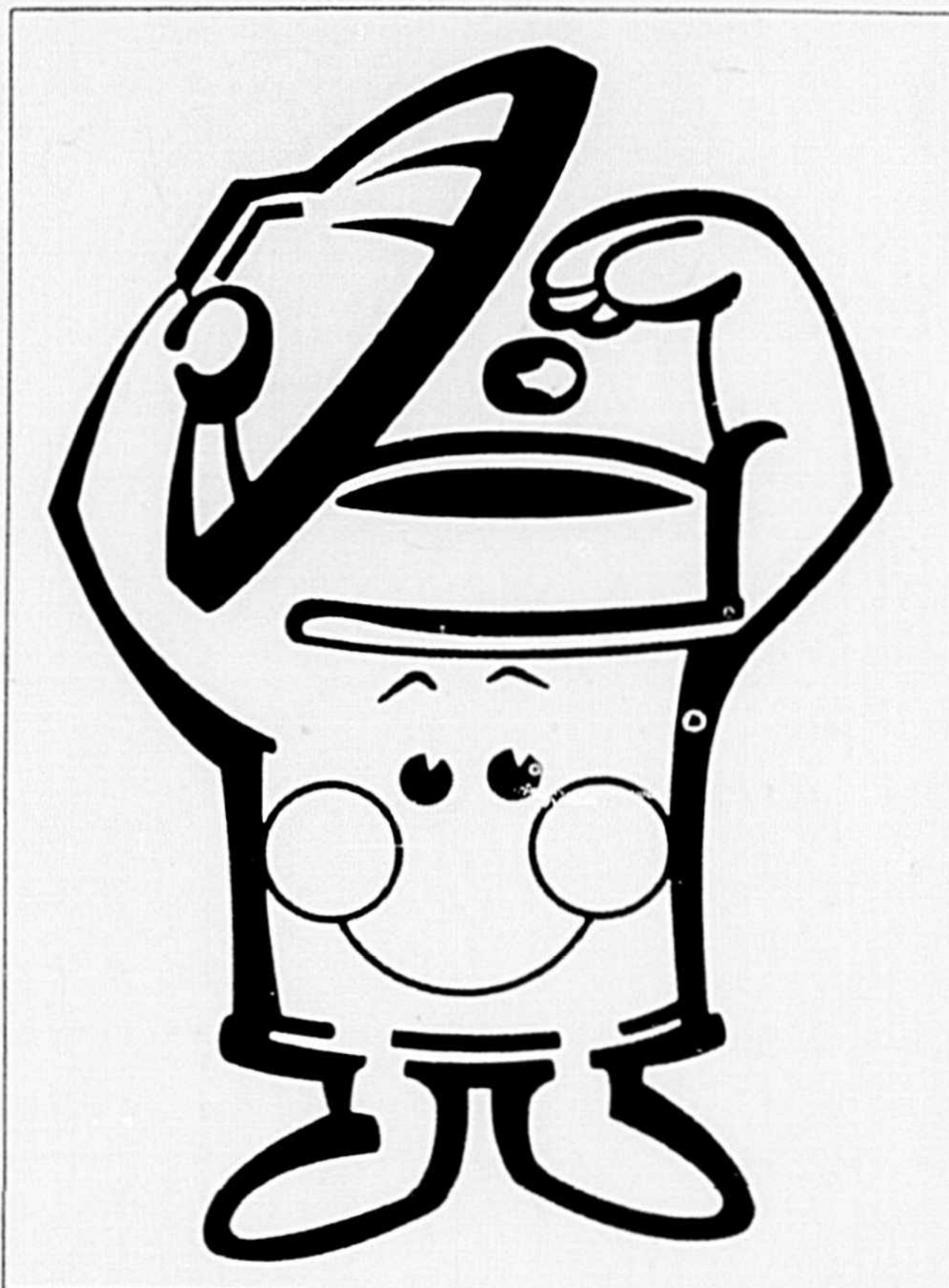
- les minéraux (étain, aluminium, fer) sont des ressources limitées; les produits synthétiques et plastiques sont à base de gaz et pétrole, rares et coûteux; et le papier vient de la forêt, ressource renouvelable, mais à un certain rythme.

Une poubelle sur 3 pour le papier

Les journaux, livres, revues et autres papiers pèsent lourd dans la balance; ils composent 30 p. cent des déchets domestiques. Trois autres catégories de rebus forment un pourcentage à peu près égal, autour de 20 p. cent: les aliments, les bouteilles et canettes, les emballages de carton et plastique. Le reste est formé de déchets de jardinage et de divers déchets inorganiques.

Le Bureau de conservation de l'énergie présente comme objectif réaliste une réduction de 10 à 20 p. cent des déchets ménagers d'ici 1985. Si les autorités s'en mêlaient et cueillaient à la source les matières recyclables, cela ferait une autre diminution de 24 p. cent dans le volume des déchets à brûler ou à enfouir. Si, en plus, chaque jardinier amateur transformait en compost son gazon, ses feuilles mortes, ses rognures de haies, c'est de moitié qu'on couperait les 3 tonnes de déchets produits annuellement par une famille de 4.

Ménager, réutiliser, recycler, on nous ramène aux vertus



d'économie qui n'étaient plus de mode dans notre société de super-consommation. On nous donne les conseils suivants:

- Éviter les articles à jeter, assiettes de carton, serviettes de papier

- Choisir des récipients réutilisables, acheter des produits qui durent: Note: Je connais un homme qui dit: "Je suis trop pauvre pour acheter du bon marché." Il est à imiter!

- Conserver rubans, papiers, élastiques, ficelles
- Refuser les emballages inutiles, dire aux marchands ce qu'on pense du gaspillage de papier!!!

- Quand on le peut, donner au lieu de jeter, louer et partager au lieu d'acheter.

- Jardiner ou fréquenter le marché public, acheter en vrac en apportant ses propres récipients, acheter à la quincaillerie des ustensiles comme l'ouvre-boîte, plutôt de choisir "l'emballage bulle" des grands magasins et supermarchés.

Au travail, tirer parti du papier et des emballages ainsi que des enveloppes. Autrefois dans les communautés religieuses, on décollait soigneusement celles-ci qu'on recevait

dans le courrier. Les religieuses tournaient les enveloppes à l'envers pour qu'elles servent une seconde fois.

On voudrait aussi nous voir chaussés et habillés de meilleure qualité, moins branchés sur la dernière mode, et occupés pendant les soirées d'hiver, comme nos aïeux à récupérer les vieux vêtements pour en faire des coussins ou des tapis. Il faut féliciter les dames des Cercles des Fermières qui n'ont pas attendu la parution de cette brochure pour commercer!! Dans les conseils de la cuisine on recommande de brosser les pommes de terre plutôt que de les peler. Malheureusement, c'est dans la cuisine qu'il y a souvent plus de coulage. Jamais, au grand jamais, il ne faudrait acheter de la chapelure "luxe inutile et injustifiable" quand on peut si facilement en préparer soi-même avec du pain rassis. Jamais jeter les premières tiges abimées du céleri ou celles de la laitue et du chou, ainsi que les pelures d'oignons enfin tout ce qui peut servir de base à un excellent consommé ou pour la préparation d'excellents potages.

Je suis toujours renversée par ce que je vois dans les magasins, ou chaînes d'alimentation. Les paniers des clientes sont remplis de soupes en boîte, de préparations instantanées, de biscuits et de gâteaux tout faits. C'est vraiment payé cher pour mal manger!!! Est-ce de la paresse ou si l'on mange que pour se nourrir? Il faut suivre le déroulement des saisons en se gavant de sirop d'érable au printemps et de rhubarbe en mai; vient ensuite les petits oignons verts, les radis roses, pour continuer en été, avec toute la gamme de légumes et de fruits que nous offre si généreusement la nature. Une tomate mûre au gaz du mois de janvier, n'est jamais comparable à nos tomates du marché ou des jardins pour ceux qui ont la chance d'en avoir un.

Si c'est le facteur temps qui manque aux maîtresses de maison pour mettre tous ces conseils en pratique, elles ont besoin d'une recette éclair lorsqu'on leur réclame un dessert. La voici:

MON "POUDING AUX POMMES"

Dans une mesure de 2 tasses déposer:
1 tasse de farine "Robin Hood"
1 tasse de sucre

**LUCIEN MARTEL
ANDRÉ DEVEAULT**

OPTOMÉTRISTES

EXAMEN | verres de contact
VISUEL | entraînement visuel

435 Hotel-Dieu 773-2210

2 c. à thé de poudre à pâte
pincée de sel
Tamiser ceci quatre fois
Dans une mesure de 1 tasse:
casser 2 oeufs, 1 c. à thé de vanille
ajouter 1/3 tasse de beurre fondu
remplir la tasse de lait

Mêler les 2 préparations. Ajouter 2 à 3 tasses de pommes pelées et coupées. Brasser tout juste ce qu'il faut pour mêler. Déposer dans un plat beurré et cuire au four à 350° F de 25 à 35 minutes.

Excellent. Nature ou avec crème.

La Crémaillère vous offre le voltige de la haute cuisine gastronomique classique française tant par la présentation de son torpilleur de crustacés que par son cha-teaubriand en croûte sans oublier le carré d'agneau aux fines herbes. Et si le désir de vivre une aventure gastronomique dans toutes les règles vous tente. "La Crémaillère" vous offre la dégustation d'une durée de 5 heures où vous vous laisserez bercer par l'ambiance la musique et le service traditionnel "La Crémaillère" est l'endroit par excellence où l'art de bien manger prend toute sa signification.

La Crémaillère

Maison restaurée
de 1886
période
victorienne



914 Sir Wilfrid Laurier, Beloeil

à 200' de l'église Saint-Mathieu dans le vieux Beloeil.
Pour réservations: 464-2427 Heures d'ouverture à partir de 18h00. Fermé le lundi. Si vous empruntez la Trans-Canadienne prenez la sortie 67



ÉTABLI DEPUIS 40 ANS

LÉO DESROSIERS Inc.

au **KASH et KARRY**

- VOUS OFFRE UN SERVICE PERSONNEL,
- POUR LE CHOIX DE VOS BESOINS EN,
- PLOMBERIE, CHAUFFAGE, VENTILATION
- À DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
- AVEC UN INVENTAIRE DES PLUS COMPLETS
- ON A DE TOUT EN PLOMBERIE OU KAZI

Rendez-vous au nouveau local

8480 rue des Cascades Est, coin Petitclerc

Saint-Hyacinthe

tél. 774-7741 - 774-2442

Les **6-7-8-9-10-11** novembre prochain,
c'est le vote de tous les travailleurs de la construction.

**Votons F.T.Q. Construction
C'est notre pouvoir.**

COMPAGNONS



Zellers 99 Cents Days Dollar

Jeudi, vendredi, samedi,
26, 27, 28 octobre
Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités.

Aubaines de l'halloween



1.50
Sac de tablettes
Jr. 16 oz.
Tablettes emballées indi-
viduellement.



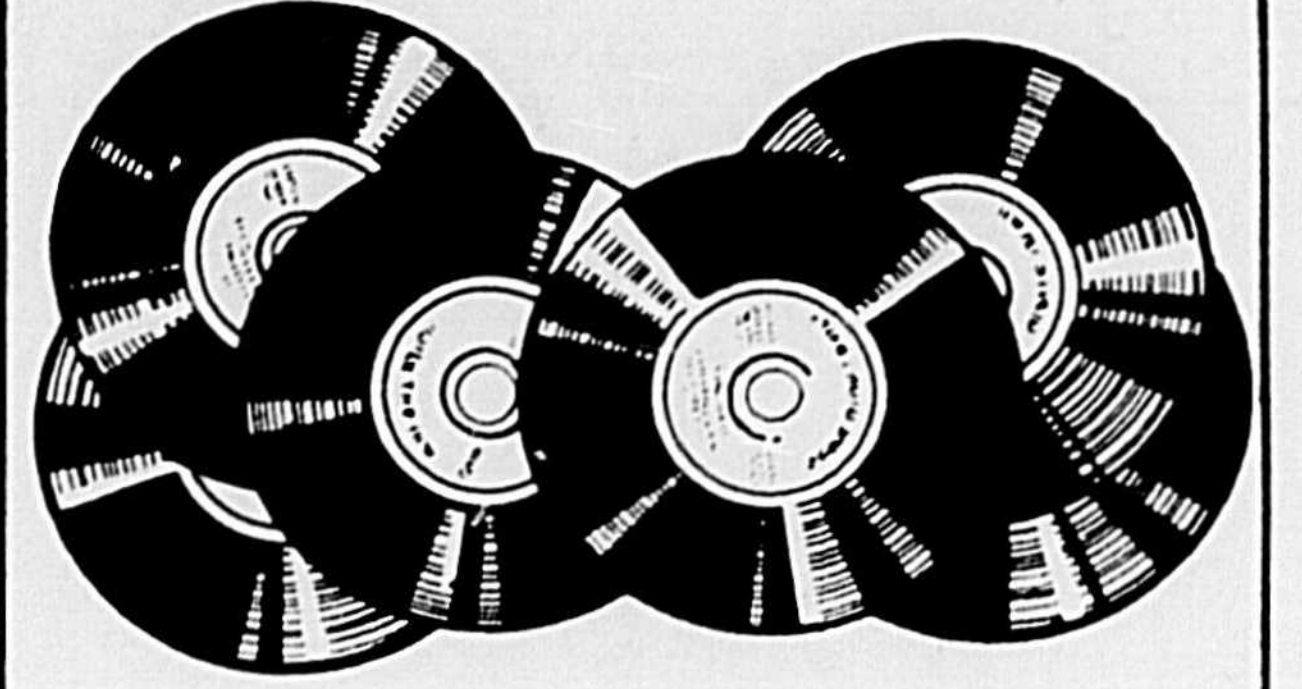
1.25
101 sucettes cutie
Sucettes emballées indi-
viduellement.



1.50
Sac de 2 lb.
de papillotes
Emballage individuel.



1.00
Graines de tournesol
20 sacs emballage indi-
viduel.



"Sound Alikes"
Musique de pièces
de cinéma

LP ou
8 pistes **3.00** CH.

Les airs en vogue par le Groupe de
Rock Odyssey. "Saturday Night
Fever", "Grease" et autres.

Broches-barrettes mode
1/2 du prix régulier **2/3**

\$4
Dormeuses tissu
éponge bambins
Imprimés au
pochoir "Snuga-
bye" P.M.G.

\$3
Dormeuses tissu
éponge bambins
"Snugabye" -
devant à pres-
sions. Cou-
leurs. P.M.G.

1.97 CH.
Travestis de
Halloween
D'une très grande
visibilité. Réfrac-
taires à la flamme.
Grand choix en 8-10,
12-14 ans.

1.75 CH.
Perruques de
Halloween
Diverses coiffures
et nuances.

\$5
Blouses d'artistes
pour dames
Polyester à
divers
imprimés.
P.M.G.

\$3
Col roulé
pour dames
Manches
longues.
Tricot
acrylique.
Couleurs.
P.M.G.

\$5
Pantalons
fourreau
pour jeunes
filles
Polyester
en coloris
unis. 10-20.

\$3 PAIRE
Mules douillettes dames
Excellent choix. Divers
modèles. Pointures variées.

3/5
Bas-culottes tailles
universelles
Marque Zellers. Tout diaphane.
100% nylon. Couleurs.

2/5
Chandails tricot bambins
Pour garçons / filles. Col
roulé. Couleurs. 4 à 6x.

4/5
Culottes imperméables
Paquet de 4 culottes
vinyle. P.-T.G.

4/5
Débarbouillettes bébés
Paquets de 4 en tissu
éponge couleur

\$1
Kaleidoscope
Parade de
magnifiques
images. H. 9".

2/5
Pyjamas
flanelle
pour garçons
Divers
motifs en
100%
coton. 8-
18.

2/5
Chemises
sport
flanelle
garçons
Quadrillés
couleurs.
100%
coton. 8-
16.

3/5
Voitures moulées
Fabrication robuste pour
durer.

2/5
Pantalons
velours
côtelé
enfants
Velours
côtelé de
coton en
couleur. 2-
3x. 4-6x.

2/5
Pyjamas
flanellette
pour enfants
Flanellette
de coton
imprimée.
Garçons et
filles. 2-6x.

2/5
Dormeuses
2 pièces
tout-petits
Coton et
rayonne
à envers
molletonné.
1, 2, 3
mois.

\$2
Paq.
de 2
Gilets boutonnés
devant bébés
Polyester et coton blanc. 3-
24 mois.

\$1
Ressort plastique
Jouet manuel qui descend
aussi les escaliers.

"Wee waterfall"
Jeux d'eau pour 5 ans et
plus. **\$2**

Jouets Disney
Les jeux favoris pour les
jours de pluie. **2/1.50**

\$1.50 CH.
Sujets de l'espace
4 sujets géants "Star Battle".

\$4 CH.
Maquettes diverses
Tracteurs routiers et
bombardiers "Snap-Tite".

12" x 16" \$5 **16" x 20" \$7**
Sujets variés et
cadres divers.

\$5
Lampe de
boudoir
tons bijoux
Abat-jour en
plastique
blanc à
décoration
couleur.
Hauteur 16".

\$7
Gueridon à
piédestal
Dessus
"Formica"
fini noyer.
14-1/2"
carrés

\$7
Poubelle à sacs
de rechanges
Sacs de remplacement.
Pqt. de 15 - 75c

3.50
Étagère à épices
2 tablettes avec 12 flacons
vides.

\$3
Service à salade 7 pcs
Bois tissé.

\$10 SERVICE
Service de vaisselle
20 pc. Verre ton ambre.
Pour 4 couverts.

5/5
Coutellerie diverse
Motifs et pièces variés.

Sacs "Glad"
Pour poubelles cuisine.
Paquets de 12. **2/5**

Tableaux décoratifs
Grand choix à prix très
économiques. **\$2**

\$5
Poufs-tabourets
entretien facile
Recouvrement de vinyle se
nettoyant avec un linge
humide.

\$12
Bouilloire électrique
"McGraw"
Contenance 2 pintes.

\$5 CH.
Théières 6 tasses
Brun "Betty" ou
traditionnelles.

1.50 CH.
Articles plastique
de cuisine
Aubaine et choix ex-
traordinaires.

2/5
Articles de cuisine
Choix impressionnant.

\$1 CH.
Moules à pâtisserie
Moules à gâteaux, têtes à
biscuits.

\$1 POT.
Sacs à ordures "Glad"
Pqts. de 10 de 26" x 36".

\$3
Housses à vêtements
Housse matelassée à 3
crochets. 14" x 20" x 54".

2/1.50
Ens. cintres en plastique
2 ensembles de 3 cintres
robustes ou 8 cintres pour
séchage par égouttement.

\$5
Draps de bain
Tissu éponge coton. Env.
30" x 60".

3/5
Débarbouillettes jacquard
Tissu éponge coton. Choix
de couleurs.

1.75
Coussins "Mod Art"
Remplissage mousse
déchiquetée.

75 CH.
Timbales à café variées
En grès anglais.

\$5
Poubelle de luxe
à roulettes
Avec sacs de rechange.
Rouleau de 30. 75c

\$6 SERVICE
Service de verres 24 pc.
Contenances variées.
Topaze ou vert.

Housses de voyage
Dames 21" x 50". Hommes:
24" x 40" env. **1.50** CH.

2/5
Torchons de vaisselle
gauffrés
100% coton. Env. 18" x 28".

3/5
Essuie-verres
tissu uni
100% coton. 16" x 28"

4/5
Lavettes de vaisselle
gauffrées
100% coton. Quadrillés.
Env. 14" x 15".

2 SACS POUR 1.75
Mousse déchiquetée
Sac 1 lb. Usages multiples.
Non-allergène.

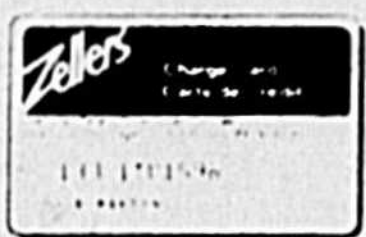
1.75 SAC
"Polystuff" 1 lb.
Rembourrage 100%
polyester non allergène.

\$2
Bâton de hockey
"Pee Wee"
45". 48". Bâton à lame
droite robuste.

AU CHOIX
Lampe électrique jetable
ou "Super Glue". **\$1**
Divers tournevis. **2/5**

1.50 CH.
Ciseaux
A poignée coussinée.
Ciseaux de ménage de 8".

Zellers



La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge
et Chargex aussi acceptées

LES GALERIES SAINT-HYACINTHE

3300, BOULEVARD LAFRAMBOISE — SAINT-HYACINTHE

dates ET ÉVÉNEMENTS

Nouvelles de Saint-Bernard

L'assemblée mensuelle de l'Afêas eut lieu le mardi 10 octobre. Une quarantaine de dames de la paroisse étaient présentes. La nouvelle présidente, Mme Lucienne Morin, remercia les membres qui se sont déposés bénévolement l'an dernier et souhaita la bienvenue aux nouvelles responsables.

Mmes Jeanne Frédette et Jeanne Frenette remportèrent les prix de présence. Les membres ont décidé d'un commun accord qu'une nouvelle recette culinaire serait apportée à chaque mois et que la dame qui aurait cuisiné le plat, aurait un prix. Un délicieux goûter fut servi par Mme Lucienne Morin, responsable du comité des arts ménagers et son adjointe, Mme Aline Daigle.

Mme Solange Dompierre, responsable du comité d'éducation, parla de l'automne. Même si cette saison n'est pas la préférée de tous, il faut quand même vivre le printemps dans le coeur. Le Dr Alain Perreault fut le conférencier invité et parla du cancer et des moyens de prévention. De nombreuses questions lui furent posées et les dames reçurent réponse. Les dames furent très heureuses de leur soirée. Toutes les personnes intéressées à visiter les serres de Saint-Charles le 6 novembre peuvent se joindre aux membres de l'Afêas. Elles doivent donner leur nom à Mme Lucienne Morin à 792-6102.

M. Léo Bourgeois et son épouse, maire de la paroisse de Saint-Bernard, assisteront au congrès des municipalités en compagnie de Jean-Guy Desrosiers, Johanne Berthiaume, M. et Mme Ronald Jacques.

Mariage à Saint-Denis

Mlle Diane Campeau, fille de M. et Mme Robert Campeau (Denise Bouchard) prenait pour époux M. Germain Bousquet, fils de M. et Mme Jean Bousquet (Gabrielle Vigeant) de Saint-Denis. La cérémonie religieuse eut lieu le samedi 14 octobre en l'église paroissiale de Saint-Denis-sur-Richelieu, suivie d'une

réception à la salle Lussier. À leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-Denis.



Moi un pollueur?
JAMAIS!

ON TROUVE
DE TOUT!
DANS
LES ANNONCES CLASSÉES
773-6028

ZELLERS EST PRÊT POUR L'HIVER!

Vaste choix de bottes
à prix très, très bas!

25-26-27-28
OCTOBRE

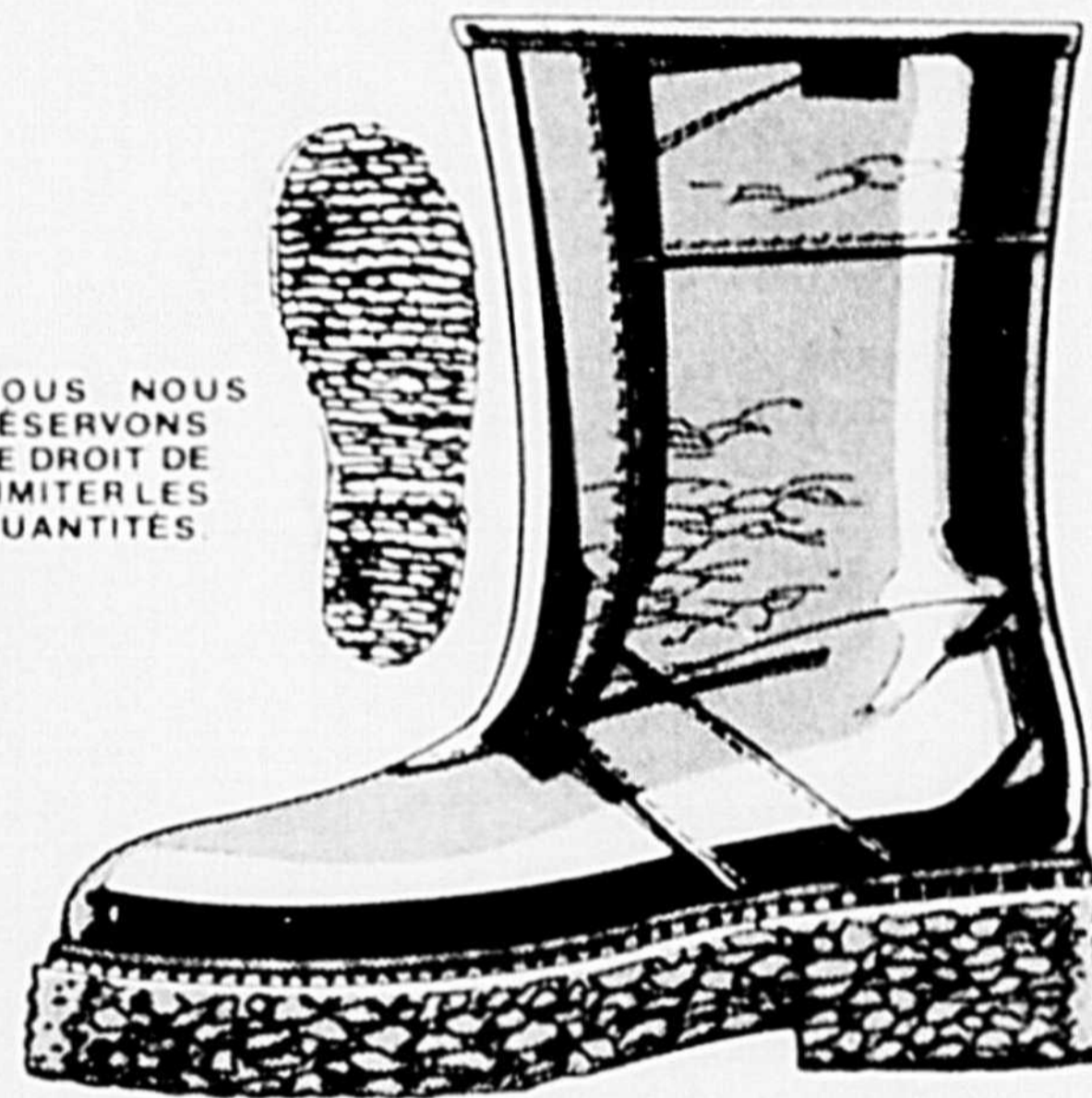


POUR GARÇONS - 1 A 6
14.97 la paire

Bottes pour motoneigistes

Tige rebelle à l'eau en nylon bleu marine; fermée par un cordonnet et une glissière. Doublure amovible en feutre, pied en caoutchouc imperméable, semelle et talon monobloc.

MODÈLE PAS TEL QU'ILLUSTRÉ



NOUS NOUS
RÉSERVONS
LE DROIT DE
LIMITER LES
QUANTITÉS.

12.97 la paire

Bottes unies en vinyle, pour hommes

Ces bottes enfilaies "Tony" sont en vinyle imperméable, chaudement doublées de peluche et d'une grande résistance. Marron; point: 7-12.

POINT: 1-6 POUR GARÇONS POINT: 8-13 POUR GARÇONNETS

10.97 la paire **8.97** la paire



23.97 la paire

Bottes d'inspiration spatiale

Modèle "Kamic" pour hommes. Botte nouvelle à tige en nylon résistant retenue par un cordonnet et solidement doublée en vue du confort et de la chaleur. Bleu marine, bande contrastante à l'avant P.M.G. pour hommes. Pour garçons, bleu avec bandes rouges. Rouge avec bandes bleues.

POINT: POUR GARÇONS P.M.G. **21.97** la paire

On a reçu pour vous...

à la Bibliothèque des adultes

Défi Pacifique, Gaston Collin
*Les bronzes d'Alfred Laliberté, Min. des Affaires culturelles
Les enfants de dune, Frank Herbert
*Le cuir, Artisans du Québec
*Le Tricot, Artisans du Québec
Bye bye Geneviève!, Geneviève Duboseq
Camarade Chiang Ch'ing, Roxane Withe
Les coussins, Annie Bouquet
Nouveau cours d'électricité pratique, J. Lignon
*Les armes de chasse, Charles Petit-Martinon
*Encyclopédie de la chasse au Québec, Bernard Leiffet
Quand tu le voudras..., Derek Humphrey
Une mère très particulière, Jeanne Decroix
Le facteur humain, Graham Greene
Pourquoi pas nous?, Patrick Gauvin

à la Bibliothèque juvénile

Les géants du monde, John Gilbert
36 jeux très amusants, Linda Yeatman
L'imagerie des vacances, Nicole Marseille
John Rose et le chat, Jenny Wagner
Daffy et ses amis
Mon papa et moi, Mercer Mayer
Animaux des fables, Mary MacDonald
Les animaux sauvages et leurs bébés, Jan Pfloug
Les papillons, George Ordish
Les animaux de tous les pays et leurs bébés, Jan Pfloug
Petit lion, Anne-Marie Dalmais
Carline la marmotte, Gerda Muller
Peter et Elliot le dragon, Walt Disney
Les 107 problèmes de Sandrine, Huguette Carrière
Les premières armes de Thierry la Fronde, Jean-Claude Deret
*édition québécoise

OSE Opération Solidarité Economique

Tél. 774-2428

Dr. Yves Arpin M.D.
médecine générale

2954 boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe

Une carrière dans un HEBDO

L'Association LES HEBDOS RÉGIONAUX est constamment à la recherche, pour ses hebdomadaires, de:

- * JOURNALISTES
- * MAQUETTISTES
- * PUBLICITAIRES
- * EMPLOYÉS D'IMPRIMERIE

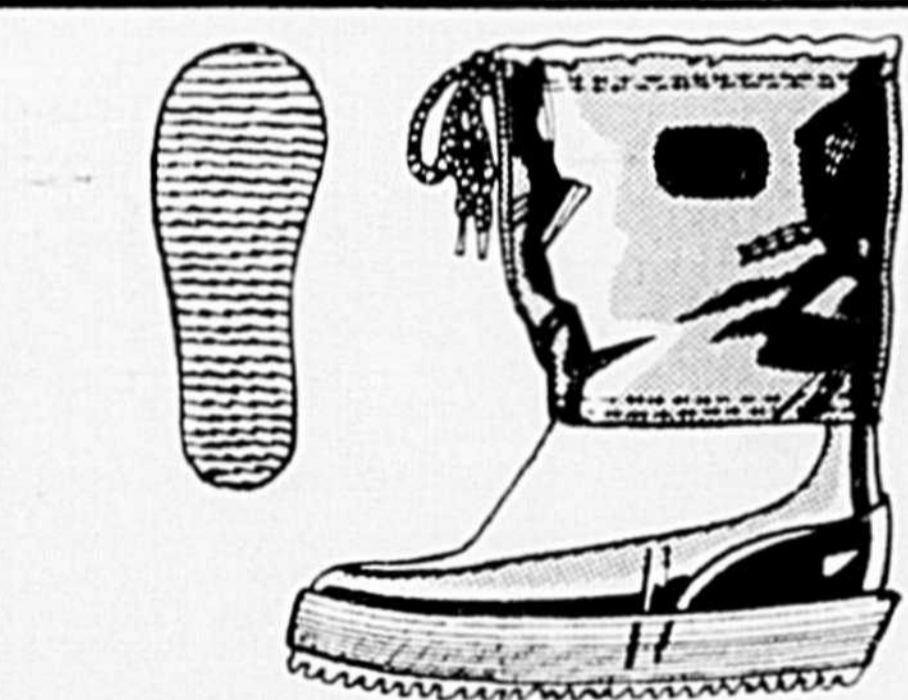
Si vous êtes intéressé à faire carrière dans une entreprise de presse locale ou régionale et si vous êtes disposé à travailler n'importe où en province et, parfois, en dehors du Québec, communiquez avec nous.

Adressez votre demande et votre curriculum vitae (de préférence avec votre photographie) à:



LES HEBDOS RÉGIONAUX
81, rue St-Pierre, Québec
G1K 4A3

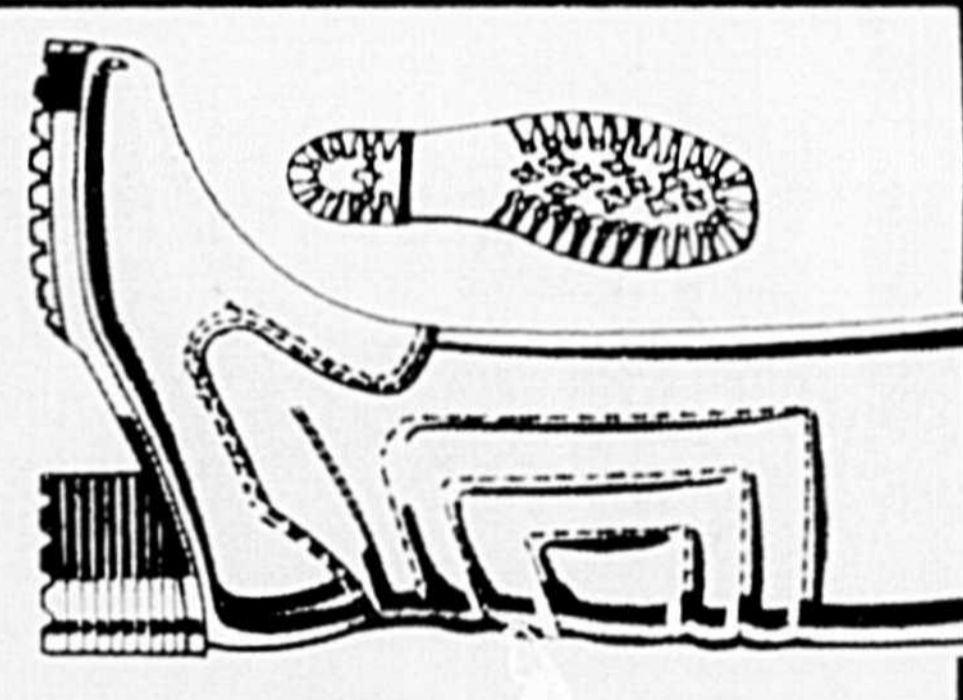
Seules les demandes écrites seront considérées. Il est inutile de se présenter en personne.



11.97 la paire
Bottes "Polar" pour enfants

Pour jeunes motoneigistes, une botte à tige de nylon et de pied de caoutchouc, doublée de feutre. Grandeur 5-10 dans le brun, beige et bleu. POINT: POUR GARÇONNETS 11-3

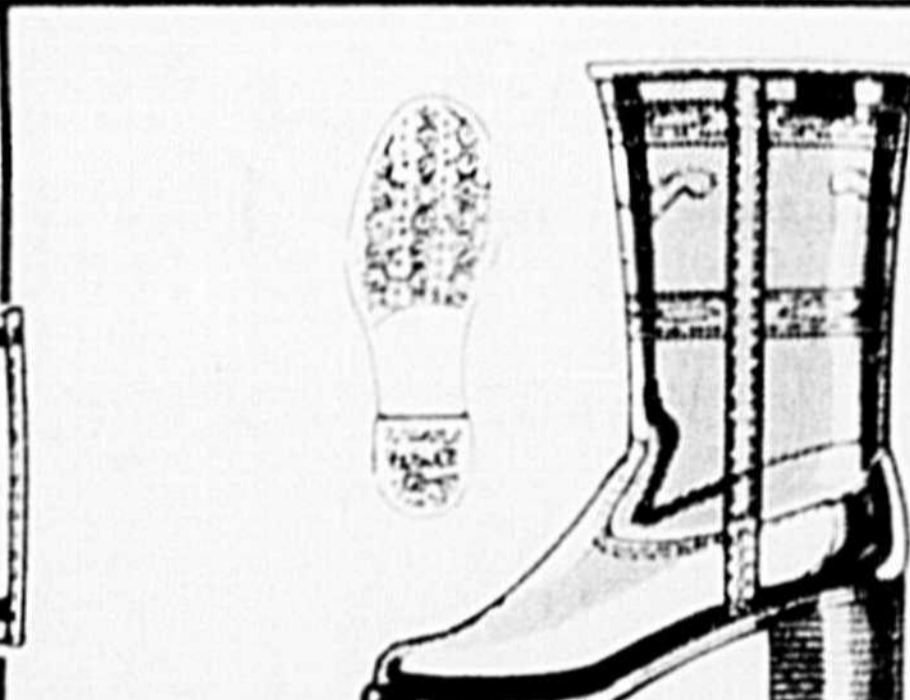
12.97 la paire



15.97 la paire
Bottes de 11" en vinyle pour garçons

Botte enfilaie genre "Frye" en vinyle imitant le cuir gonflé. Doublure de peluche; talon et semelle monobloc. Marron; 1 à 6.

POINT: 7-12 POUR HOMMES, 12" 18.97 la paire



11.97 la paire
Bottes "Sundance" pour garçons

D'inspiration western, botte moule imperméabilisée à doublure chaude en peluche. Tan; 1 à 6.



11.97 la paire
Botte "Astro" pour enfants

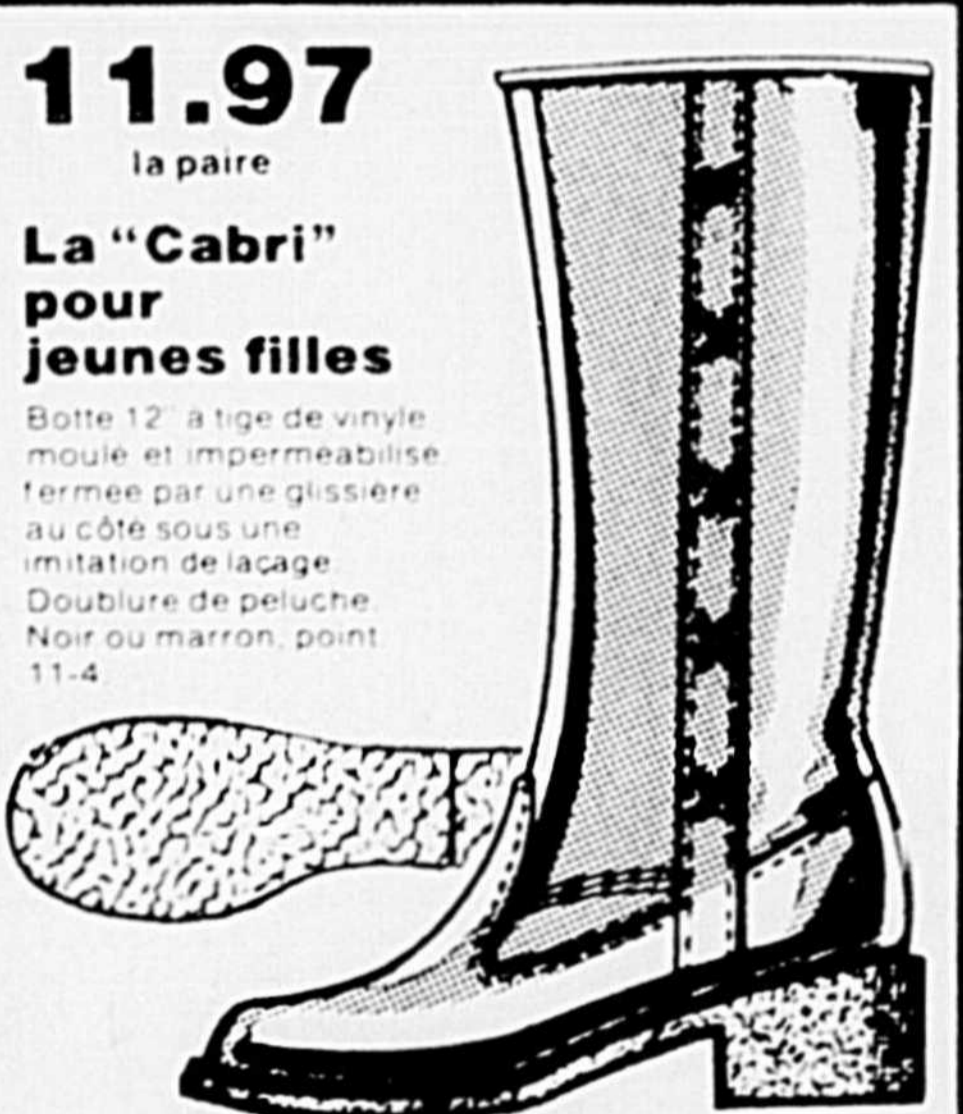
Botte de 8" en vinyle moule et imperméabilisée, doublure chaude, et étanche jusqu'au rebord. Argent ou marron. Point: 5-13.



16.97 la paire
Botte enfilaie pour dames

La "Cheryl" en vinyle moule et imperméabilisée sur talon compensé. Tige matelassée, bande de "Sherpa" en bordure. Tan; 5 à 10. Aussi pour dames grandeur 11-4.

12.97 la paire



11.97 la paire
La "Cabri" pour jeunes filles

Botte 12" à tige de vinyle moule et imperméabilisée fermée par une glissière au côté sous une imitation de lacage. Doublure de peluche. Noir ou marron; point 11-4.



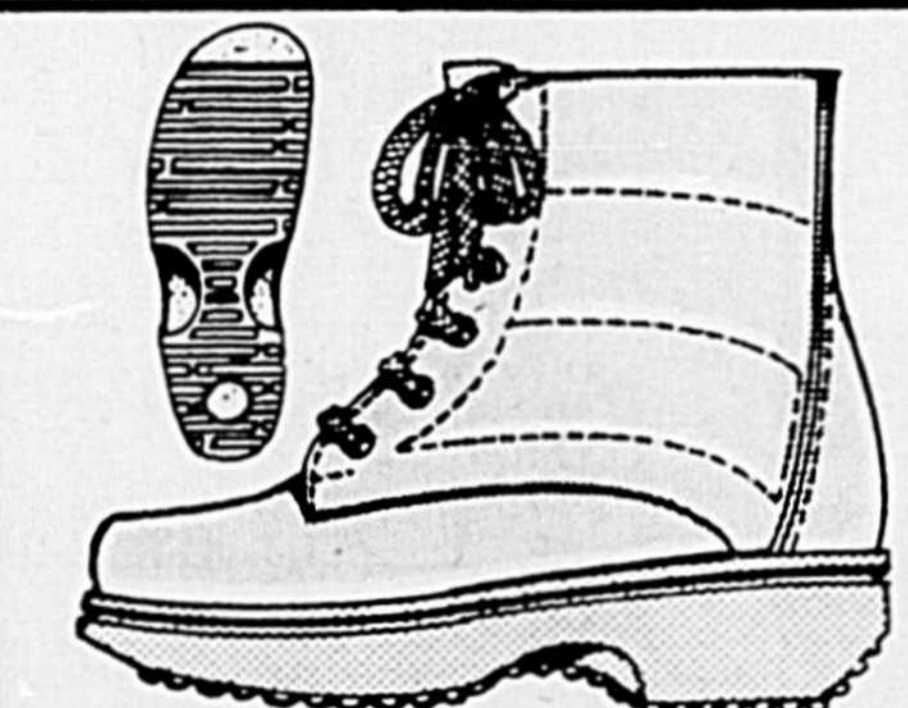
8.97 la paire
Botte enfilaie pour jeunes filles

La "Cortina" en vinyle tan absolument imperméable et doublée de peluche chaude. Point: 11-13; 1-4.



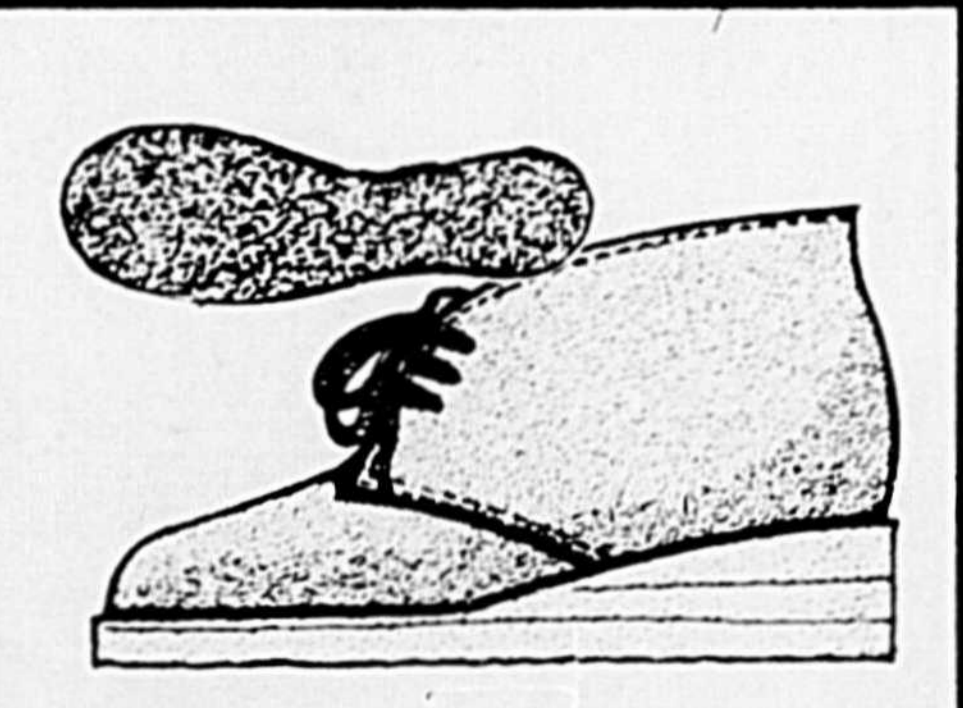
12.97 la paire
Botte pour dames aux mollets forts

La "Luna" en vinyle moule et imperméabilisée fermée sous une glissière au côté. Doublure de peluche. Noir ou marron; 6-10.



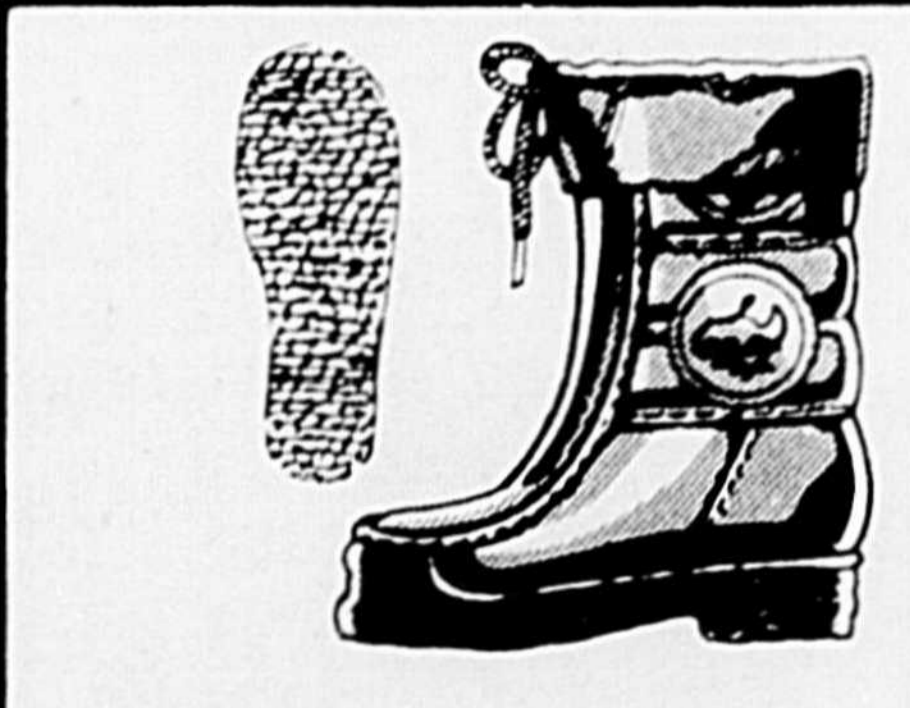
27.97 la paire
Botte douce de 6" pour dames

Inspiré de la botte d'après-ski, ce modèle en cuir tan à une doublure en molleton rouge et des lacets rouges. Tan; point: 6-9.



17.97 la paire
Botte en suède pour dames

Petite botte chaude et élégante en riche suède marron; doublée de peluche. Point: 6 à 10.



9.97 la paire
Botte "Chris" pour enfants

Botte imperméabilisée et doublée de peluche; tige en nylon fermée sous un lacage qui assure confort et chaleur. Rouge, bleu marine, marron. Point: 7-13.



7.97 la paire
Botte "Mars" pour enfants

Botte enfilaie de 8" parfaitement étanche, en vinyle marron ou bleu imperméabilisée. Tige sans fermeture, doublure de peluche. Point: 7-13.

Zellers
La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et ChargeX aussi acceptées

LES GALERIES SAINT-HYACINTHE
3300, BOULEVARD LAFRAMBOISE - SAINT-HYACINTHE



Des aubaines...

et le service Richelieu



A TOUS NOS CLIENTS

Les Marchés Métro et Richelieu sont ouverts comme d'habitude, même si nous connaissons présentement des difficultés d'approvisionnement dû à des problèmes ouvriers à nos entrepôts

Nos magasins de détail sont en mesure d'assurer l'excellent service qui a fait notre réputation.

Toutefois, à cause de ces difficultés, il se peut que nous soyons à court de certains produits, et nous nous excusons de ces inconvénients.

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE
10 oz
4.98

THÉ SALADA ORANGE PEKOE
60 sachets
1.55

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS,
partie du paleron
lb **.98**

PAMPLEMOUSSES BLANCS
importés de Floride gr. 48
4.75

PIMENTS VERTS
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1 gr. gros
lb **.49**

CHOUX VERTS
Culture du Québec cat. Canada No 1
lb **.11**

JUS DE POMMES ROUGEMONT,
jarre 48 oz **.85**

CRISTAUX TANG,
saveur à l'orange,
4 env. 92 g **.99**

MARGARINE DURE MARY-LOU
disponible au Québec seulement
1 lb **.49**

CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE,
mouture à toutes fins,
16 oz **2.98**

BOUILLON DE BOEUF CORDIAL BOVRIL,
concentré 16 oz **2.89**

CÉRÉALES MINI-WHEAT KELLOGG'S
givrés, cassonade 375 g **.83**

JUS DE TOMATES BRIGHT'S
Canada Fantaisie bte 19 oz **.33**

CÉRÉALE RAISIN BRAN FLAKES KELLOGG'S
525 g **1.19**

FARINE FIVE ROSES,
3.5 kg **1.55**

CÉRÉALE SPECIAL K KELLOGG'S
475 g **1.39**

ALIMENTS SURGELÉS

GÂTEAUX À ÉTAGES PEPPERIDGE FARM:
chocolat, banane, Diavolo, Doré, Érable-épices, noix de coco, vanille, 13 oz **.89**

"OCTOBRE FESTIVAL DU FROMAGE CANADIEN"

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU KRAFT SINGLES mince 8 oz **.85**

FROMAGE MOZZARELLA KRAFT 2 lb **3.99**

FROMAGE RÂPÉ PARMESAN KRAFT 8 oz **1.79**

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH
6 oz **.49**

DÎNER MACARONI AU FROMAGE KRAFT 7 oz **.30**

SAUCE AUX TOMATES BRAVO 28 oz **.89**

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini 400 g **.39**

CORNICHONS SUCRÉS MIDGET CORONATION 12 oz **1.09**

OLIVES FARCIES MANZANILLA CORONATION 12 oz **1.19**

MARMELADE GOOD MORNING SHIRRIFF 24 oz **1.08**

MÉLANGE À CRÊPES AUNT JEMIMA complet 1 kg **.99**

SIROP DE TABLE AUNT JEMIMA saveur de beurre 750 ml **1.19**

BISCUITS LIDO:
Météo, Caramel 14 oz **.89**
Zebra 12 oz **.89**

JUS D'ORANGE ORANGE MAISON, cont. 64 oz **1.55**

BISCUITS McCORMICK
Graham Wafers, Graham Crumbs 14 oz **.85**

BISCUITS McCRACKERS
salés et non salés 400 g **.69**

RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY, saveurs variées 12 oz **.55**

RAISINS SECS WASCO SULTANA, 15 oz **1.09**

DATTES SÈCHES DÉNOYAUTÉES WASCO, carton 14 oz **.99**

CHOCOLAT ROWNTREE (paquet assorti seulement) 16s **1.59**

TIRE STE-CATHERINE 250 g **.89**

BÉLANGER 1 lb **1.59**

MÉLANGE À SAUCE POUR CÔTES LEVÉES SU WONG 5 1/2 oz **.65**

WESTON BB.Bats, chocolat, beurre d'arachides, fraises, 70's **1.99**

PAPILLOTES WESTON, 2 lb **1.99**

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS, partie du soc
lb **1.18**

BOEUF FUMÉ HER-PAK tranché 2 oz **4/1.89**

SAUCISSON SALAMI ou pepperoni tranché **HER-PAK** 6 oz **1.09**

BOEUF FUMÉ PASTRAMI tranché **HER-PAK** 6 oz **1.69**

PÂTE AU SAUMON rose **BILOPAGE** 14 oz **1.39**

PÂTE AU POULET BILOPAGE 8 oz **.85**

PÂTE DU LAC ST-JEAN BILOPAGE 24 oz **1.99**

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE 1 lb **1.45**

JAMBON CUIT tranché **HYGRADE** 6 oz **1.48**

VIANDES CUITES tranchées (Simili-poulet, viande-olive, cornichon-piment, bologne) **HYGRADE** 6 oz **.69**

DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE
cont. 24 oz **.98**

SAVON DE BEAUTÉ COLGATE, 5 barres, format régulier **.99**

ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE, couleurs ass. paquet 2 rouleaux **.98**

PAPIER DE TOILETTE FACELLE ROYALE, couleurs variées, paquet 4 rouleaux **1.15**

SHAMPOING HERBAL CLAIROL pour cheveux rég. ou gras 8 oz **1.49**

PURIFICATEUR D'AIR WOODS, pin, lavande 3 oz **.39**

JAVEL CONCENTRÉE JAVEX 64 oz **.67**

CRÈME POUR LA PEAU NOXZEMA 60 ml **.99**

AMPOULES G.E. BEST BUY 40, 60, 100 Watts, paquet 2s **.79**

SUPERPILE CARRÉE EVEREADY, ch. **1.09**

NOURRITURE POUR CHIENS CHUM, bte 14.5 oz **.25**

PETITES PILES "SUPER" EVEREADY paquet 2s **.89**

JAVELISANT EN POUDRE LA PARISIENNE, 1 kg **1.39**

PILES GROSSES OU MOYENNES "SUPER" EVEREADY paquet 2s **1.09**

NETTOYEUR À VITRES WINDEX rechange 32 oz **.99**

Les marchés Richelieu sont ouverts comme d'habitude. Même si nous connaissons présentement des difficultés d'approvisionnement dû à des problèmes ouvriers à nos entrepôts, nos magasins de détail sont en mesure d'assurer l'excellent service qui a fait notre réputation. Toutefois, à cause de ces difficultés, il se peut que nous soyons à court de certains produits et nous nous excusons pour ces inconvénients.

A découvrir chez RICHELIEU

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 OCTOBRE 1978 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

c'est lu!

LA PRÉSENTATION

Gilles Chartrand
Épicerie Leclerc

SAINT-DENIS

S. Lachambre
J.H. Meunier
Restaurant Lussier & Fils
Restaurant Domaine

SAINT-BERNARD

Épicerie Huard
Épicerie Lamoureux

SAINT-OURS

Restaurant Léo Bardier
Épicerie R. Gosselin

SAINT-JUDE

H.A. Gaudreau
Épicerie Larocque

SAINT-BARNABÉ

Épicerie Lapointe
Claude beaudry

SAINT-LOUIS

Épicerie Mathieu
Épicerie Larin

SAINT-AIMÉ

Marché Choquette
Restaurant Bonin
Dépanneur Mélançon

McMASTERVILLE

Dépanneur Cabana

SAINTE-MADELEINE

Restaurant Sainte-Madeleine
Marché Laramée

SAINT-MARCEL

Épicerie Lachapelle
Épicerie Cournoyer

SAINT-HUGUES

Marché Gaudreault
Marché Brière
Marché Désilet

SAINT-SIMON

Épicerie Bousquet

SAINT-LIBOIRE

Terminus Taurangeau
Restaurant Détreay
Dépanneur Mariette

SAINTE-ROSALIE

Rock Lapierre Épicerie
141 Centre

Pharmacie Arsenault
163 Centre

Fernand Fréchette épicerie
270 Centre

SAINTE-HÉLÈNE

Marché Sainte-Hélène Inc.
Épicerie Denis Hamel

**SAINT-CHARLES
SUR RICHELIEU**

Épicerie Dupré

**SAINT-THOMAS
D'AQUIN**

Épicerie Saint-Thomas
Dépanneur Claudette

UPTON

Restaurant Petit Lutin
Marché I.G.A.
Épicerie Leclerc
Marché Picard
Marché Raymond
Dépanneur Rang Lachute

SAINT-VALÉRIEN

Marché Deslandes
Marché Chaput
Dépanneur Morin

SAINT-PIE

Dépanneur Saint-Pie Enr.
Marché Fournier
Marché Métro

SAINT-DOMINIQUE

Saint-Onge, Simon, épïc.
Julien Fugère
Dépanneur Mado
Gaston Lamoureux, épïc.
Épicerie Kirouack

SAINT-DAMASE

Marché Métro
Marché Normandin & Frère
Yvon Jodoin
Dépanneur Saint-Damase

ROXTON FALLS

Accomodation Lefebvre
Marché Provibec

SAINT-JEAN BAPTISTE

Wilfrid Touchette
MARCHÉ MÉTRO

SAINT-HILAIRE

Épicerie François Cardinal
Dépanneur Morissette
Pharmacie Bernard Lefebvre

BELOEIL

Terminus Métro
Dépanneur Chez Pitre
Variétés Touchette
Tabagie Zut
Pharma Prix
Pharmacie Jetté
Dépanneur Roy

ACTON VALE

Marché Dupont
Bertha Lépine
Marché Sud Loiselle
Dépanneur Acton
Tabagie Acton Enrg.
Meunier Acton
Marché Richelieu, épïc.
Au Petit Bonheur
Variété Acton
Marché Brodeur, épïc.
Dépanneur Régane Enrg.
Marché Métro
Accomodation Acton

**SAINT-THÉODORE
D'ACTON**

Marché Lépine
Marché Gauthier

WICKHAM

Marché Saint-Jean



le courrier

DE SAINT-HYACINTHE

SAINT-HYACINTHE

Tabagie Mondor
590 rue Mondor

Taxi Windsor
1305 Calixa-Lavallée
Chartier Vincent Pharm.
1312 Des Cascades

Épicerie Cascades Metro
1200 Cascades

Steinberg Cascades
Pharmacie Cascades
1245 Des Cascades

Brabant C.J. Jouets
1820 Des Cascades

Marché Monty Fruits
520 Bourdages N.

Épicerie Lacroix
1630 Saint-Antoine

Terminus d'Autobus Maskoutain
Rue Saint-François

Tremblay tabacaliste
412 rue Saint-Simon

Marché Maska
295 Saint-Simon

Blain Gisèle épïc.
1305 Saint-Amand

Provost Toussaint épïc.
165 de la Concorde N.

Épicerie Frenière
993 Marguerite-Bourgeois

Épicerie Cloutier
1075 Marguerite-Bourgeois

Dépanneur Pierrette
800 Saint-Antoine

Mlle Maurice
Coin Calixa-Lavallée & Concorde

Au Petit Jardin (Graveline)
875 Laframboise

Épicerie Laframboise
975 Laframboise

Paquin A & Cie épicerie
1025 Laframboise

Dépanneur Ariel
2130 Sainte-Abne

Auger Jean-Louis pharm.
2276 Sainte-Anne

Laviolette Dépanneur
2400 Bourdages

Landry Alphonse épïc.
2690 Bourdages N.

Chartier Vincent pharm.
2665 Sainte-Anne

Marché Richelieu
2467 Sainte-Anne

Tabagie Jagi Inc.
2435 Sainte-Anne

Distribution Maska
a/s Hôpital Saint-Charles

A.V.A.
Boul. Casavant

Tabagie Soleil
2265 Casavant

Pharmacie Côté & Lemieux
Boul. Laframboise

Chartier Vincent pharm.
3200 Laframboise

Steinberg
Galeries Saint-Hyacinthe

Dépanneur Atout
2610 Décelles

Dépanneur Pierrot
3455 Sicotte

Marché Dumesnil Enr.
2275 Dumesnil

Dépanneur Vincent
2645 Désaulniers

Marché Bourassa pic.
2690 Bourassa

Dépanneur Pi-No Enrg.
2445 Sainte-Catherine

Guertin & Guertin
2425 Saint-Joseph

Marché Grégoire IGA
2300 Sylva-Clapin

Dépanneur Chez Léonard
2230 Bourdages

Rainville Dépanneur
2055 Bernier

Bienvenue R. épïc.
1260 Delorme

Marché Bernier
1190 Viger

Provisoier
530 Boul. Casavant

Dépanneur Bois-Joli
2965 Léon-Pratte

Épicerie Lemire Provipop
423 Girouard

Dépanneur Destrempe
1194 Saint-Dominique

Tessier épicerie
2000 Bréboeuf

Houle Gérard Épïcier
1253 Bourdages

Donais Épicerie
2190 rue Sicotte

Épicerie Riendeau
2295 Lafontaine

Marché Métro
2190 Dessaulles

Bousquet Gérard pharmacien
2416 Dessaulles

Marché Lussier épïc.
2470 Morin

Fryer Denis épïc.
2665 Nichols

L. Morier épicerie
2774 Nichols

Bousquet Jean-Guy épïc.
795 Després

Binette Maurice
2735 Dessaulles

Tarte & Fils
2785 Sicotte

Rochefford Odilon épïc.
2705 Dessaulles

Comptoir Dessaulles
2490 Dessaulles

Dépanneur Denis
750 Des Cascades

Messier & Fils Inc.
959 Des Cascades

CÉGEP
3000 BOULLÉ

Dépanneur Pierrot
3355 Sicotte

SECTEUR DOUVILLE

Dépanneur Castelneau
870 Castelneau

Tabagie Douville Enrg.
750 Castelneau

Clairette Épicerie
660 Chambly

Frigo Dépanneur
4103 Boul. Laurier

Picard C.E. Marché Douville
840 Coulonges

Côté & Lemieux Pharm.
4445 Boul. Laurier

Métro
Centre d'Achats Douville

Dépanneur Frontenac
4756 Frontenac

Dépanneur Jovence
4745 Garnier

**SECTEUR
LA PROVIDENCE**

Dépanneur Francine Enrg.
155 Grand Rang Saint-François

Cybelle (Jean-Guy Poirier)
1260 rue Saint-Charles

Dépanneur Jolin
1095 Crevier

Dépanneur Domijo
325 Demers

Lefebvre Gérard épïc.
595 Saint-Michel

Dépanneur du Coin enr.
296 Bourdages

Beaudry Régis Dépanneur
405 Saint-Charles

Marché Laliberté Métro
Rue Saint-Charles

Milles Saint-Pierre Magasin
125 Saint-Michel

Lachapelle Épicerie
405 Saint-Pierre

**SECTEUR
SAINT-HYACINTHE
ANNEXE**

Brouillard Georges Épi.
7635 Bernard

Marché Guy Enr.
8025 Bernard

Épicerie Morissette Gérard
8490 Bernard

Fernand Paquin
5490 Richer

SECTEUR SAINT-JOSEPH

Parenteau Roland Épïc.
495 de la Concorde S.

Bazinot Gérard Épicerie
600 de la Concorde

Marchessault J. & Fils Enrg. Épïc.
895 de la Concorde S.

Épicerie Gaudette
570 Nolin, Saint-Joseph

Marché Saint-Joseph
1715 Lussier

Groulx Dépanneur
4325 Groulx, Terrace Perreault

Texaco Provi-Soir
860 Saint-Louis, Saint-Joseph

Marché Maurice Lussier
695 Saint-Louis

Épicerie Laflamme Enrg.
335 Champlain, Saint-Joseph

Épicerie Borduas
245 Saint-Louis, Saint-Joseph

Ravenelle Jean Pharmacie
Saint-Louis

Épicerie Déry
240 Saint-Luc

Cantine Chez Tom
4 Saint-Louis

Lave-Auto Saint-Hyacinthe
290 Saint-Louis.

**Plus
de
195
KIOSQUES
de vente
DU**

le courrier
DE SAINT-HYACINTHE

**Il y en a un
près de chez-vous**



Luc Sylvestre, directeur
service du tirage

Pour informations

773-6028